

Bejamerung bezüglich der Würdenträger JiSsRaE´Ls

a:Er kämpft/liebet EL

Table with 6 columns: וְאֵתָהּ, שָׂא, קִינָה, אֶל-נְשֵׂאֵי, יִשְׂרָאֵל, and JC 19.1. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 8 columns: וְאֵמַרְתָּ, מַה, אִמְרָה, לְבֵינָא, בֵּין, אֲרִיּוֹת, רַבְּצָה, בְּתוֹךְ, כְּפִירִים, רַבְתָּה, גּוֹרֵיהֶּ: and JC 19.2. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 8 columns: וְתַעַל, אֶחָד, מְגִרֵיהֶּ, כְּפִיר, הִיָּה, וַיִּלְמַד, לְטָרֶף, טָרַף, אָדָם and JC 19.3. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 2 columns: אָכַל, אָכַל and JC 19.3. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 7 columns: וַיִּשְׁמְעוּ, אֵלָיו, גּוֹיִם, בְּשַׁחְתָּם, נִתְפָּשׁ, וַיִּבְאֵהוּ, בַּחֲחִים, אֶל- and JC 19.4. Includes Hebrew text and German translations.

1 ~Erster-/~ALäPh-/~Ur-Wohltracht, ~ALäPh-/~Ur-Lauf

Table with 2 columns: אָרֶץ, מְצָרִים and JC 19.4. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 7 columns: וַתֵּרֶא, כִּי, נִזְחַלָּהּ, אֲבָדָה, תִּקְוַתָּהּ, וַתִּקַּח, אֶתְךָ, מְגִרֵיהֶּ and JC 19.5. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 2 columns: כְּפִיר, שְׁמַתָּהּ and JC 19.5. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 8 columns: וַיִּתְהַלֵּךְ, בְּתוֹךְ-אֲרִיּוֹת, כְּפִיר, הִיָּה, וַיִּלְמַד, לְטָרֶף, טָרַף, אָדָם, אָכַל and JC 19.6. Includes Hebrew text and German translations.

e:Zur Unterscheidung von "ARI" Löwe und "ARajIM" Löwen wird "ARJeH" alternativ mit ~Löwin und "ARajOT" mit ~Löwinnen wiedergegeben, um die weibliche Schlußendung zu berücksichtigen. Allerdings ist aus :1M49.9 klar ersichtlich, dass "ARJeH" auch für männliche Löwen gebraucht wird.

Table with 6 columns: וַיִּדַעַ, אֲלֻמְנוֹתָיו, עֲרִיָּהִם, הַחֲרִיב, וַתִּשֶׁם, אֶרֶץ, וּמְלֵאָה and JC 19.7. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 2 columns: מְקוֹל, שְׁאֵנָתוֹ and JC 19.7. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 7 columns: וַיִּתְּנוּ, עָלָיו, גּוֹיִם, סָבִיב, מִמְּדִינֹת, וַיִּפְרְשׁוּ, עָלָיו, רִשְׁתָּם and JC 19.8. Includes Hebrew text and German translations.

Table with 2 columns: בְּשַׁחְתָּם, נִתְפָּשׁ and JC 19.8. Includes Hebrew text and German translations.

| | | | | | | | | | |
|--|--|----------------------------|---|--|--|---|---|---|-------------------------------|
| בַּבֵּל BaBhä´L≠ BaBhä´L ü:In Vermengung 1 | מַלְכֵי Mä´LäKh≠ „Regenten von“ | אֶל- ÄL-> zum | וַיָּבִיאוּ WajöBhiU´HU≠ und +,sie brachten, ihn und sie machten kommen ihn | בְּחָתִים Ba.ChaChI´M≠ in den ‚Haken‘ | בְּסוּגָר BhaSUGa´R≠ in den ‚Verschließungsort‘ | וַיִּתְּנֵהוּ WajjiTöNu´HU≠ und +,sie gaben, ihn | | | |
| בַּבֵּל na | מַלְכֵי [na].ms.[cs] | אֶל pk.pp | בּוֹא הוּ sf.3ms hi.wft.3mp pk.cj | קָח mp pk.pp+pk.at | בְּ-הָ סוּגָר ms pk.pp+pk.at | נָתַן הוּ sf.3ms ka.wft.3mp pk.cj | | | |
| יִשְׂרָאֵל: JiSsRaE´L≠ JiSsRaE´L ü:Es fürstet EL 2 | הַרֵי HaRe´I≠ „Bergen des“ ~den-Häuptern des | אֶל- ÄL-> zu | עוֹד ˚O´D≠ noch | קוֹלוֹ QOLO´≠ „Stimme ‚seine‘“ | לֹא- Lo´-> nicht | לְמַעַן LöMa´AN≠ damit ~zur-Antwort | בְּמַצֹּדוֹת BaMöZoDÖ´T≠ in die ‚Jagd/höhen‘ | וַיָּבִיאוּ JöBhiU´HU≠ +,sie bringen, ihn sie machen kommen ihn | |
| יִשְׂרָאֵל na | הַרֵי mp.cs | אֶל pk.pp | עוֹד pk.av | קוֹל וּ sf.3ms ms.cs | שָׁמַע ni.ft.3ms | לֹא pk.ng | לְמַעַן pk.pp/cj | בְּ-הָ מַצֹּדָה fp pk.pp+pk.at | בּוֹא הוּ sf.3ms hi.ft.3mp |

1 a:In Vernützung, In Verwirrung
2 a:Er kämpft/lieдет EL

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---------------------------------------|----------------------------|--|---|--|
| מַיִם MiMa´JiM≠ von ‚Wassern‘* | הִיטָה HajöTa´H≠ „wurde er“ wurde sie | וַעֲנַפָּה Wa.ÄNePha´H≠ und „Zweigiger“ und Zweigige | פְּרִיָּה Po.Rija´H≠ „Fruchtender“ Fruchtende | שְׂתוּלָה SchöTULa´H≠ „eingesetztwerdender“ eingesetztwerdende | מַיִם Ma´JiM≠ „Wassern“* | עַל- ÄL-> auf | בְּדַמָּה BöDäMöKha´≠ im „Blut ‚deinem“ | כַּגִּפּוֹן KhaGä´Phän≠ wie der „Rebstock“ wie die Rebstock | אִמָּה ImöKha´≠ „Mutter ‚deine“ |
| מַיִם md pk.pp | מִן הַיָּד ka.pe.3fs | עֲנַפָּה aj.fs pk.cj | פְּרִיָּה ka.pt.fs | שְׂתוּלָה kpp.fs | מַיִם md | עַל pk.pp | בְּ-דָם sf.2ms ms.cs pk.pp | גִּפּוֹן mfs pk.pp+pk.at | אִמָּה sf.2ms fs.cs |

רַבִּים:
RaBi´M≠
„vielen“
meisterhaften
רבִּין רַבִּים
aj.mp[na].mp

| | | | | | | | | | | |
|---|----------------------------|---|--|--|--|---------------------------|------------------------------------|--|--|--|
| בֵּין Be´IN≠ zwischen ~verstehend | עַל- ÄL-> auf | קוֹמָתוֹ QOMaTO´≠ „Hochstehen“*,seines | וַתִּנְבֶּה WaTiGBa´H≠ und +,es wölbte hoch* und sie wölbte hoch | מַשְׁלִים Mo.SchöLI´M≠ „Herrschenden“ Vergleichenden | שִׁבְטֵי SchiBhöThe´≠ „Stämmen“* der Stecken der | אֶל- ÄL-> zu | עֵז Ö´S≠ zu ~Ziege | מַטְוֶה MaTho´T≠ „Stäbe“* der Reckende der | לָהּ La´H≠ zu ‚ihm‘ zu ihr | וַיִּיְהוּ WajjiHJU≠ und +,sie wurden |
| בֵּין pk.pp | עַל pk.pp | קוֹמָה וּ sf.3ms fs.cs | נִבְהָ ka.wft.3fs pk.cj | מִשְׁלָה ka.pt.mp | שִׁבְטֵי mp.cs | אֶל pk.pp | עֵז ms.[cs] | מַטְוֶה mp.[cs] | לָהּ sf.3fs pk.pp | וַיְהִי ka.wft.3mp pk.cj |

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
| עֲתִים ÄBhoTI´M≠ „Dickflechtigen“ Tauen | וַיִּרְאֵהוּ WajjeRa´≠ „er wurde gesehen“ +er wurde gesehen | בְּנִבְהוֹ BhöGoBhHO´≠ in „Hochwölbung ‚seiner“ | בְּלֶב BöRo´Bh≠ im „Vielsein der“ | דְּלִיתָיו: DaLijoTa´W≠ „Äste ‚seiner“ ~aufgewundenen Haare seiner |
| עֲתָה mfp | וַיִּרְאֵהוּ ni.wft.3ms pk.cj | בְּ-נִבְהָ וּ sf.3ms ms.cs pk.pp | בְּ-רֵב ms.[cs] pk.pp | דְּלִיתָיו sf.3ms fp.cs |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| וַתִּשָּׂא WaTuTa´Sch≠ und +,er wurde ausgerissen gemacht und sie wurde ausgerissen gemacht | בַּחֲמָה BöCheMa´H≠ im „Hitzenden“* | לְאַרְצָה LaÄ´RäZ≠ zu dem „Erdland“ | הַשְּׁלָכָה HuSchLa´KhaH≠ „wurde werfen gemacht er“ wurde werfen gemacht sie | וַרוּחַ WöRU´aCh≠ „Geistwind von“ | הַקָּדִים HaQaDI´M≠ dem „Osten/Ostigen“ dem ~Vorzeitigen |
| וַתִּשָּׂא ho.wft.3fs pk.cj | בְּ-חֲמָה fs pk.pp | לְ-אַרְצָה וּ mfs pk.pp+pk.at | שָׁלַךְ ho.pe.3fs | וַרוּחַ mfs.[cs] pk.cj | הַקָּדִים ms pk.at |

| | | | | | |
|--|---|---|--|----------------------------------|---|
| וַיַּבֵּשׁ WöJaBhe´SchU≠ und „trocknen aus sie“ | פְּרִיָּה PiRja´H≠ „Frucht“*,seiner Frucht ihre | הַתְּפָרְקוּ HiTPaRoQU´≠ „rissen sich weg sie“ | עֵזָה ÜSa´H≠ „Stärke ‚seiner“ Stärke ihrer | אֵשׁ É´Sch≠ „Feuer“ | אֶכְלָתָהּ: ÄKhaLa´THU≠ „aß es, ihn“ aß sie ihn |
| וַיַּבֵּשׁ ka.wpe.3p pk.cj | פְּרִיָּה sf.3fs ms.cs | פָּרַק ht.pe.3p | עֵזָה sf.3fs ms.cs | אֵשׁ mfs.[cs] | אֶכְלָהּ sf.3ms ka.pe.3fs |

| | | | | | |
|---------------------------------------|--|---|---|---|--|
| וַעֲתָה WöÄTa´H≠ und nun | שְׂתוּלָה SchöTULa´H≠ „eingesetztwerdender“ eingesetztwerdende | בְּמַדְבָּר BhaMiDBa´R≠ in der ‚Wildnis‘* in dem ~Wortenden/Stacheligen | בְּאַרְצָה BöÄ´RäZ≠ im „Erdland von“ | צִיָּה Zija´H≠ „Verdorrtem“ {fe} Kriegsschiffin / Kriegsschiff-JaHs | וַצְמָא: WöZaMa´≠ und „Durst“ |
| וַעֲתָה pk.av, na pk.cj | שְׂתוּלָה kpp.fs | בְּ-מַדְבָּר ms pk.pp+pk.at | בְּ-אַרְצָה mfs.[cs] pk.pp | צִיָּה aj.fs | וַצְמָא ms pk.cj |

| | | | | | | | | | |
|--|----------------------------------|--|--|---|---|---------------------------------------|--|---|--|
| וַתֵּצֵא WaTeZe´≠ und +,es ging aus und sie ging aus | אֵשׁ É´Sch≠ „Feuer“ | מִמַּטְוֶה MiMaThe´H≠ vom „Stab“* der von ~Streckstatt der | בְּדִיָּה BhaDä´JHa≠ „Sprossen“*,seiner Stangen seiner | פְּרִיָּה PiRja´H≠ „Frucht“*,seiner Frucht ihre | אֶכְלָהּ ÄKha´LaH≠ „aß es“ aß sie | וְלֹא- WöLo´-> und nicht | הִיטָה Ha´JaH≠ „wurde er“ | מַטְוֶה MaTheH≠ „Stab der“ | עֵז Ö´S≠ „Stärke“ ~Ziege |
| וַתֵּצֵא ka.wft.3fs pk.cj | אֵשׁ mfs.[cs] | מִן-מַטְוֶה ms.cs pk.pp | בְּ-דִיָּה sf.3fs mp.cs | פְּרִיָּה sf.3fs ms.cs | אֶכְלָהּ ka.pe.3fs | וְלֹא pk.ng pk.cj | הִיטָה ka.pe.3ms | מַטְוֶה sf.3fs pk.pp | עֵז ms.[cs] |

| | | | | | |
|---|---|---|------------------------------------|--|--|
| שִׁבְטֵי Sche´BhäTh≠ „Stamm“* Stecken | לְמַשׁוֹל LiMöSchO´L≠ zum ‚Herrschen‘ zum Vergleichen | קִינָה Qi´NaH≠ „Bejammerung“ | הִיא Hi´≠ „es“ sie | וַתִּהְיֶה WaTöHI´≠ und +,es wurde und sie wurde | לְקִינָה: LöQINa´H≠ zur ‚Bejammerung‘ zur ~Lanze wärts |
| שִׁבְטֵי ms.[cs] | לְ-מַשׁוֹל ka.if.[cs] pk.pp | קִינָה fs | הִיא pn.in.3fs | וַתִּהְיֶה ka.wft.3fs pk.cj | לְ-קִינָה fs pk.pp |